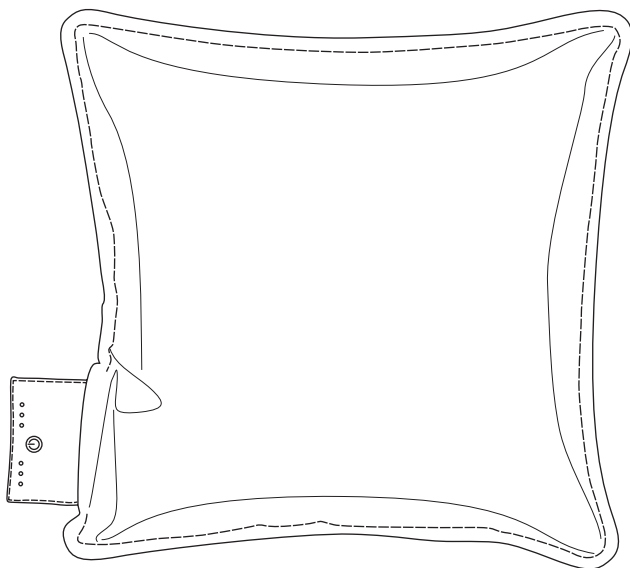


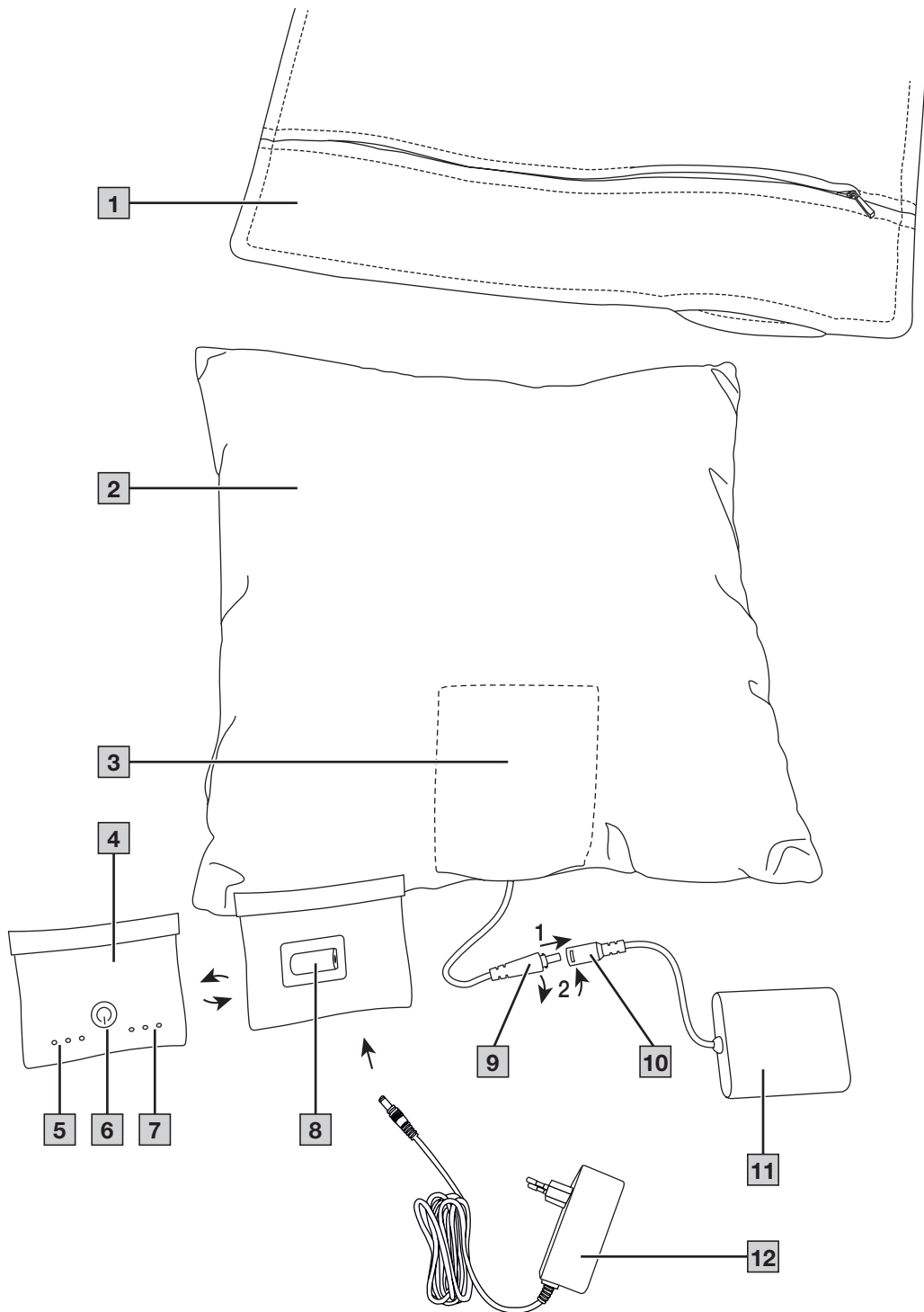
beurer

HK 77 Heaty
HK 78 Heaty



RO Pernă electrică cu acumulator
Instrucțiuni de utilizare





 **Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare. Respectați indicațiile de avertizare și de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultarea ulterioară. Puneți instrucțiunile de utilizare la dispoziția altor utilizatori. La predarea dispozitivului, înmânați și instrucțiunile de utilizare.**

Perna electrică inclusiv bateria litiu-ion și husa de pernă sunt denumite în continuare dispozitiv.

Perna electrică fără baterie litiu-ion și husă de pernă este denumită în continuare element de încălzire.

CONȚINUT

1. Pachet de livrare.....	3	6.4 Reglarea temperaturii.....	6
2. Explicația simbolurilor.....	3	6.5 Oprire automată.....	6
3. Instrucțiuni de siguranță.....	4	6.6 Oprire.....	6
4. Utilizarea conform destinației.....	6	7. Curățarea și întreținerea.....	7
5. Descrierea dispozitivului.....	6	8. Ce este de făcut în cazul în care apar probleme?.....	7
6. Utilizare.....	6	9. Depozitare.....	7
6.1 Siguranță.....	6	10. Eliminarea ca deșeu.....	7
6.2 Punerea în funcțiune.....	6	11. Date tehnice.....	7
6.3 Pornire.....	6	12. Garanție/Service.....	7

1. PACHET DE LIVRARE

Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.

- 1 element de încălzire
- Husă de pernă
- Baterie litiu-ion
- Adaptor de rețea
- 1 exemplar din instrucțiunile de utilizare

2. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Pe aparat, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului sunt utilizate următoarele simboluri:

	AVERTIZARE
Indică un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecințele pot fi decesul sau vătămări foarte grave.	
	ATENȚIE
Indică un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecințele pot fi vătămări ușoare ori minore.	
	INDICAȚIE
Indică o situație posibil periculoasă. Dacă nu este evitată, instalația ori un obiect din mediul înconjurător poate fi deteriorat/ă.	
	Informații privind produsul
Indicație privind informații importante	
	Citiți instrucțiunile
	A nu se utiliza pliat sau împachetat!
	A nu se perfora cu ace

	Nu este permisă utilizarea de către copii foarte mici (0-3 ani).
	Producător
	Dispozitiv din clasa de protecție II
	Dispozitiv din clasa de protecție III
	Curent continuu
	Curent alternativ
	Polaritatea unui conector de alimentare c.c.
	Eficiență energetică, nivelul 6
	A se utiliza exclusiv în spații interioare
	Protejat împotriva corpurilor străine solide cu diametrul de minim 12,5 mm
	Transformator de siguranță și izolare, protejat împotriva scurtcircuitelor
	Sursă de alimentare în regim de comutație
	Nu folosiți adaptorul de rețea dacă ștecărul este deteriorat.
	Altitudine maximă 5000 m
	Siguranță verificată conform cerințelor Legii privind protecția produselor (German Product Safety Act)
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	marcaj de evaluare a conformității pentru Regatul Unit
	S-a demonstrat că produsele îndeplinesc cerințele reglementărilor tehnice ale Uniunii Economice Eurasiatice (UEE).

	Dispozitivul (electric) nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere
	Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare. A = Abrevierea pentru material, B = Numărul materialului: 1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton
	Separati produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.
	Acest aparat îndeplinește cerințele umano-ecologice ridicate ale standardului OEKO-TEX® STANDARD 100, așa cum a fost dovedit de Institutul de Cercetare din Hohenstein.
	Temperatură maximă de spălare 30 °C pentru articole foarte delicate
	A nu se spăla
	A nu se utiliza înălbitor
	A nu se usca în uscător (prin centrifugare)
	A nu se călca
	A nu se curăța chimic

3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE – A SE PĂSTRA PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARĂ

▲ AVERTIZARE

• Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate conduce la daune materiale sau vătămări corporale (electrocutare, arsuri ale pielii, incendiu). Următoarele instrucțiuni de siguranță și indicații privind pericolele servesc nu numai la protejarea sănătății dumneavoastră, respectiv a sănătății terților, ci și la protejarea dispozitivului. Din acest motiv, vă rugăm să respectați aceste instrucțiuni de siguranță și să înmânați acest manual odată cu înstrăinarea dispozitivului.

- Dispozitivul nu trebuie utilizat de către persoane insensibile la căldură sau de către alte persoane care au nevoie de ajutor și care nu pot reacționa în caz de supraîncălzire (de exemplu diabetici, persoane cu modificări patologice ale pielii sau porțiuni de piele cicatrizate în zona de aplicare, după consumarea de medicamente analgezice sau alcool).
- Acest dispozitiv nu trebuie utilizat la copii foarte mici (0-3 ani), întrucât aceștia nu pot reacționa în caz de supraîncălzire.
- Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani dacă aceștia sunt supravegheați, iar unitatea de comandă trebuie setată întotdeauna la valoarea minimă a temperaturii.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii peste 8 ani și persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată sau fără experiență și cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul.
- Lucrările de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru folosirea în spitale.
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării în gospodărie/în mediul privat, nu în scop comercial.
- A nu se perfora cu ace.
- A nu se folosi pliată sau împachetată.
- A nu se folosi în stare udă.

- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai împreună cu bateria litiu-ion indicată pe etichetă.
- Acest dispozitiv trebuie racordat numai la tensiunea de rețea indicată pe etichetă.
- Utilizați aparatul exclusiv cu adaptorul de rețea livrat și doar la tensiunea de rețea indicată pe adaptorul de rețea.
- Dacă utilizați dispozitivul timp de mai multe ore, vă recomandăm să reglați cea mai mică setare de temperatură la unitatea de comandă, pentru a evita supraîncălzirea părții de corp încălzite și eventualele arsuri la nivelul pielii.
- Câmpurile electrice și magnetice care provin de la acest dispozitiv pot perturba în anumite situații funcționarea stimulatorului dumneavoastră cardiac. Acestea se află însă mult sub valorile limită: intensitatea câmpului electric: max. 5000 V/m, intensitatea câmpului magnetic: max. 80 A/m, densitatea câmpului magnetic: max. 0,1 militesla. Din acest motiv, vă rugăm să consultați medicul și producătorul stimulatorului dumneavoastră cardiac înainte de utilizarea acestui dispozitiv.
- Nu trageți de cablurile de alimentare, nu le rotiți și nu le îndoiiți prea tare.
- Acest dispozitiv trebuie verificat periodic cu privire la semne de uzură sau deteriorare. Dacă observați astfel de semne, dacă dispozitivul a fost utilizat în mod necorespunzător sau dacă nu se mai încălzește, acesta trebuie verificat de producător înainte de a fi pornit din nou.
- Nu sunteți autorizat în niciun caz să demontați sau să reparați dispozitivul (inclusiv accesoriile), în caz contrar nefiind posibilă garantarea unei funcționări ireproșabile. În cazul nerespectării, pierdeți garanția.
- În cazul în care cablul elementului de încălzire sau bateria litiu-ion sunt deteriorate, acestea trebuie schimbate de către producător sau serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară pentru a se evita riscurile.
- Nu expuneți unitatea de comandă și cablurile la lumina directă a soarelui.
- În timp ce acest dispozitiv este pornit, trebuie
 - să nu fie așezate deasupra obiecte cu muchii ascuțite sau
 - să nu existe o sursă de căldură așezată pe el, precum sticle cu apă caldă sau alte obiecte asemănătoare.
- Bateria litiu-ion nu trebuie să fie așezată pe elementul de încălzire sau pe altă sursă de căldură externă atunci când dispozitivul este în funcțiune.
- Celulele din bateria litiu-ion nu pot fi înlocuite.
- Înainte de depozitare, lăsați dispozitivul să se răcească. În caz contrar, acesta se poate deteriora.
- În timpul depozitării, nu așezați obiecte pe dispozitiv, pentru a evita îndoirea excesivă a acestuia. În caz contrar, dispozitivul se poate defecta.
- Respectați în mod obligatoriu indicațiile privind următoarele capitole: Utilizare, Curățarea și întreținerea, Depozitare.

- Dacă mai aveți întrebări legate de utilizarea dispozitivelor noastre, vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți.

4. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

⚠ ATENȚIE

Acest dispozitiv este destinat exclusiv încălzirii corpului uman.

5. DESCRIEREA DISPOZITIVUL

Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 2.

- 1 Husă de pernă
- 2 Element de încălzire/pernă interioară
- 3 Geantă de depozitare pentru bateria litium-ion
- 4 Unitate de comandă
- 5 Afișaj iluminat pentru starea de încărcare (alb)
- 6 Tastă PORNIRE/OPRIRE
- 7 Afișaj iluminat pentru setările de temperatură (roșu)
- 8 Mufă de conectare a unității de comandă
- 9 Fișă de legătură a cablului de legătură
- 10 Mufă de conectare a cablului de legătură al bateriei
- 11 Baterie litium-ion
- 12 Adaptor de rețea

6. UTILIZARE

6.1 Siguranță

INDICAȚIE

- Acest dispozitiv este dotat cu un SISTEM DE SIGURANȚĂ. Acest sistem electronic cu senzori împiedică o supraîncălzire a elementului de încălzire pe întreaga sa suprafață prin oprire automată în caz de eroare. Dacă se produce o OPRIRE DE SIGURANȚĂ, afișajele nu mai sunt iluminate în stare pornită. După răcirea la temperatura camerei, dispozitivul poate fi repornit.

6.2 Punerea în funcțiune

Încărcarea bateriei litium-ion

⚠ ATENȚIE

Bateria litium-ion **11** trebuie încărcată înainte de prima utilizare, respectiv după o perioadă mai lungă de inactivitate.

- Asigurați-vă că cablul de legătură al elementului de încălzire **9** și cablul de legătură al bateriei litium-ion **10** sunt conectate corect.
- Conectați fișa de legătură a adaptorului de rețea **12** la mufa de conectare a unității de comandă **8**.
- Introduceți adaptorul de rețea **12** inclus în pachetul de livrare într-o priză adecvată, cu tensiunea de rețea corespunzătoare indicațiilor de pe adaptorul de rețea.
- În timpul procesului de încărcare, LED-urile albe de pe unitatea de comandă **5** luminează intermitent în funcție de progresul încărcării.
- Bateria litium-ion **11** este încărcată complet atunci când toate cele trei LED-uri albe luminează continuu (cu bateria litium-ion descărcată după aproximativ 3 ore).
- După ce unitatea de comandă a fost deconectată de la adaptorul de rețea, LED-urile albe rămân aprinse timp de câteva secunde, în funcție de progresul încărcării.

- Bateria litium-ion **11** trebuie încărcată cel puțin 1 dată pe an pentru a-și menține capacitatea.
- În timpul procesului de încărcare, nu acoperiți bateria litium-ion **11** cu păături, perne sau obiecte asemănătoare.
- Încărcați bateria litium-ion **11** numai în spații uscate și la temperatura normală a camerei.

Verificarea stării de încărcare a bateriei litium-ion

Starea actuală de încărcare a bateriei litium-ion este afișată pe unitatea de comandă prin intermediul celor trei LED-uri albe:

- 1 LED aprins = $\geq 40\%$
- 2 LED-uri aprinse = $\geq 60\%$
- 3 LED-uri aprinse = $\geq 80\%$

Conectarea elementului de încălzire la bateria litium-ion

- Introduceți fișa de legătură a cablului de legătură **9** al elementului de încălzire în mufa de conectare **10** a bateriei litium-ion **11**. Apoi introduceți bateria litium-ion în buzunarul de depozitare integrat **3** al pernei interioare **2**. Dispozitivul este apoi pregătit de funcționare.
- Partea laterală a dispozitivului (= partea cu tasta PORNIRE/OPRIRE **6**) trebuie orientată către corp pentru o transmitere optimă a căldurii.

6.3 Pornire

Apăsați și mențineți apăsată tasta PORNIRE/OPRIRE **6**. În stare pornită, afișajele unității de comandă **4** sunt iluminate.



Secvență de comutare: 3-1-2-3-1...

6.4 Reglarea temperaturii

Pentru a modifica temperatura, apăsați de mai multe ori tasta PORNIRE/OPRIRE **6**.

Treapta 1: căldură minimă

Treapta 2: căldură medie

Treapta 3: căldură maximă



Dispozitivul se încălzește cel mai repede atunci când setați mai întâi cea mai ridicată setare de temperatură.



Acest dispozitiv dispune de o opțiune de încălzire rapidă, care determină încălzirea rapidă în primele 10 minute.

6.5 Oprere automată

Acest dispozitiv este dotat cu un sistem de oprire automată. Acesta oprește alimentarea cu căldură și afișarea setărilor de temperatură la aproximativ 90 de minute după punerea în funcțiune a dispozitivului. Pentru a putea reporni dispozitivul, apăsați tasta PORNIRE/OPRIRE **6**. După aproximativ 5 secunde, poate fi din nou pornit.

⚠ AVERTIZARE

Dacă utilizați dispozitivul timp de mai multe ore, vă recomandăm să reglați cea mai mică setare de temperatură la unitatea de comandă, pentru a evita supraîncălzirea părții de corp încălzite și eventualele arsuri la nivelul pielii.

6.6 Oprere

Opriti dispozitivul ținând apăsată tasta PORNIRE/OPRIRE **6** a dispozitivului până când afișajele unității de comandă nu mai sunt iluminate.



Vă rugăm să luați în considerare faptul că bateria litium-ion **11** trebuie protejată împotriva temperaturilor joase extreme (de exemplu, în buzunarul de depozitare) pentru a-i păstra înțreaga eficiență.

7. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

INDICAȚIE

- Tisztítás előtt először mindig válassza le a lítiumion-akkumulátort **11** a fűtőtestről, majd vegye ki a belső párna **2** tárolószéből **3**. În caz contrar, există pericolul de deteriorare.
- Bateria litiu-ion **11** nu trebuie să intre niciodată în contact cu apa sau cu alte lichide. În caz contrar, se poate defecta.
- Pentru curățarea bateriei litiu-ion **11**, utilizați o cârpă uscată care nu lasă scame. Nu utilizați agenți de curățare chimici sau abrazivi.
- Rețineți că elementul de încălzire nu trebuie curățat mecanic sau chimic, stors, uscat în uscător, centrifugat sau călcat cu fierul. În caz contrar, elementul de încălzire se poate defecta.
- Husa pernei **1** poate fi curățată conform simbolurilor de pe etichetă, fiind mai întâi necesară îndepărtarea acesteia.
- Utilizați elementul de încălzire numai acoperit cu husa de pernă **1**. În caz contrar, elementul de încălzire se poate defecta.
- Reutilizați aparatul numai atunci când toate componentele sunt complet uscate.

8. CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL ÎN CARE APAR PROBLEME?

Problemă: afișajul unității de comandă 4 nu se aprinde după o apăsare lungă în timp ce bateria litiu-ion 11 este conectată la elementul de încălzire.	
Cauză	Remediere
Bateria litiu-ion este descărcată complet.	Încărcați bateria litiu-ion.
Are loc o OPRIRE DE SIGURANȚĂ din cauza supraîncălzirii.	Răciți dispozitivul la temperatura camerei și reporniți-l.

Problemă: afișajul unității de comandă 4 nu se aprinde după o apăsare lungă în timp ce bateria litiu-ion complet încărcată 11 este conectată la elementul de încălzire.	
Cauză	Remediere
Elementul de încălzire sau bateria litiu-ion este defect(ă).	Trimiteți elementul de încălzire și bateria litiu-ion departamentului de service.

9. DEPOZITARE

Dacă nu utilizați dispozitivul timp îndelungat, vă recomandăm să îl păstrați în ambalajul original. Pentru aceasta, deconectați bateria litiu-ion **11** de la elementul de încălzire **2**. Bateria litiu-ion **11** trebuie încărcată regulat pentru a preveni descărcarea profundă.

10. ELIMINAREA CA DEȘEU

Pentru protejarea mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat la gunoiul menajer la finalul duratei de viață. Eliminarea ca deșeu se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Respectați dispozițiile locale privind eliminarea ca deșeu a materialelor. Eliminați aparatul ca deșeu conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile cu eliminarea deșeurilor. Puteți obține informații despre centrele de colectare a deșeurilor de echipamente, de exemplu, de la administrația locală, de la firmele locale de salubritate sau de la comerciantul dumneavoastră.

11. DATE TEHNICE

Consultați etichetele de caracteristici de pe husa pernei **1**, elementul **2** de încălzire și bateria litiu-ion **11**.

Adaptor de rețea

Model	GFDA5-1262000G / GFDA5-1262000B
Intrare	100-240 V~; 50-60 Hz; 1.0 A Max
Ieșire	12.6 V  ; 2.0 A / 25.2 W; 

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări de natură tehnică.

12. GARANȚIE/SERVICE

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.

